

Agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques **Une chorale bilingue Français / Anglais**

Témoignage d'une pratique dans une école maternelle inscrite dans le dispositif Ecole bilingue

Le contexte

La chorale est une pratique pédagogique en place depuis de nombreuses années et proposée aux 95 élèves de l'école, de la petite à la grande section. Cette démarche s'inscrit pleinement dans le plan chorale mise en œuvre par l'éducation nationale depuis la rentrée 2019.

Cette pratique a fortement évolué depuis la mise en place d'un dispositif bilingue au sein de l'école, La chorale qui était auparavant uniquement pratiquée en français, est devenue l'une des activités support de l'apprentissage des langues étrangères et plus particulièrement de l'anglais au sein de notre école.

Les élèves se retrouvent sur un temps et un projet commun permettant de fédérer l'école et de présenter le travail accompli collectivement devant les familles.

Aucun des enseignants ou personnels de l'école ne possède de formations ou de qualifications spécifiques en musique, cependant nous animons collectivement la chorale, en nous répartissant les rôles et les chants.

L'enseignante en anglais anime les temps d'anglais, les enseignants français animent les temps en français. Les enseignants français participent également sur les temps d'anglais en se positionnant avec les élèves pour montrer l'implication dans cette deuxième langue et faire du lien avec l'apprentissage qui sera effectué en classe.

Le cadre organisationnel de la chorale

- tous les élèves de l'école se retrouvent sur un temps dédié
- une fois par semaine en début de matinée
- une séance d'environ 30mn.
- Les élèves de petites et moyennes sections sont installés sur des bancs de hauteur différente disposés en arc de cercle, symboliquement en grandissant les élèves évoluent spatialement dans la disposition de la chorale.

La chorale se produit régulièrement, trois fois dans l'année, devant les familles mettant en valeur le travail des élèves et les amener à se produire devant un public.

Le temps de présentation est également filmé et transmis aux parents sur une clé USB.

Les temps d'apprentissage

La pratique de la chorale nécessite un travail rigoureux dans chacune des classes en amont et en aval du temps collectif de la chorale.

Différentes modalités d'apprentissage sont mises en œuvre tout au long de l'année scolaire :

- temps de découverte des chansons en groupe chorale et/ou dans chaque classe.
- temps d'apprentissage, de réinvestissement, de mémorisation et d'entraînement dans chacune des classes de l'école sur des temps collectifs ou en petits groupes
- temps d'apprentissage, de réinvestissement en groupe chorale.

Une séance type d'environ 30mn

Au début de l'année scolaire, les élèves de petite section observe ce temps de chorale pendant deux séances en se plaçant en tant que spectateur. Ce moment de retrait leur permet d'appréhender cette activité qui se déroule en grande collectivité avec des règles et codes spécifiques.

Pendant ces deux premières séances, les élèves de moyenne et grande section réinvestissent des chansons apprises l'année précédente.

Les séances varient en fonction du moment de l'année où elles sont proposées pour s'adapter aux capacités des élèves, mais aussi de la durée restante avant la représentation devant le public.

Cependant, nous avons mis en place des séances types qui se déroulent ainsi :

- Echauffement en anglais : réveil musculaire, de la voix
- Chanson rituel en anglais qui sera gardée tout au long de l'année scolaire, cependant, elle peut changer d'une année sur l'autre : Hello, how are you ? Clap your hands....
- Chanson en français connue des enfants (réinvestissement)
- Chanson en anglais connue des enfants (réinvestissement)
- Chanson « nouvelle » en anglais ou en français : découverte du vocabulaire, du rythme, de la tonalité...
- Chanson rituel en français puis en anglais pour clôturer la séance : Je dis au revoir à toutes les chansons / See you later.

Les chansons ou comptines proposées

Les chansons adaptées aux différents niveaux des élèves de l'école sont choisies collectivement chaque année principalement en fonction de la thématique ou projet retenu sur l'école.

- des chansons françaises traditionnelles en français (Il court le furet, J'entends le loup le renard et la belette ...) qui peuvent être reprises dans les familles et permettant de se construire une culture commune
- des chansons sur des thèmes communs à l'ensemble de l'école
- des chansons anglaises, issues du répertoire traditionnelle permettant une imprégnation de la culture anglophone.
- Des chansons ou comptines anglaises adaptées aux thème de l'école

L'échauffement en anglais

Le moment d'échauffement en anglais permet à l'enseignante d'investir du vocabulaire spécifique lié au corps, et à l'activité chorale en situation.

Au début de l'année l'enseignante anglaise mène ce temps, puis progressivement des élèves de grande section l'investisse et deviennent à leur tour le chef d'orchestre, toujours épaulé de l'enseignante.

Voir le document annexé

Depuis deux ans, nous essayons d'impulser la pratique d'autres langues au sein de la chorale, ainsi les élèves ont appris la chanson « Frère Jacques » en français, anglais, allemand et italien. Nous avons renouvelé l'expérience avec « Head, shoulders, knees and toes ».

Dans le cadre de l'ouverture sur les autres langues nous avons également invité des parents d'élèves à venir nous chanter et apprendre à chanter aux élèves des chansons ou comptines de leur langue maternelle.